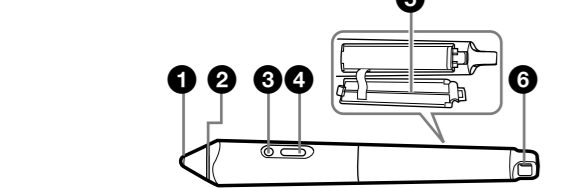
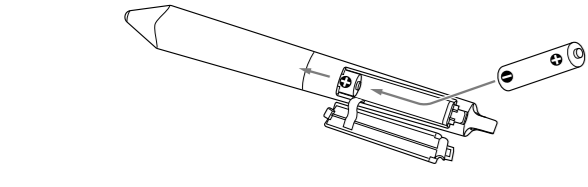
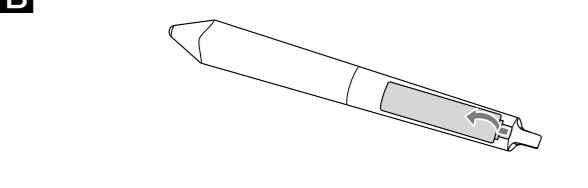


A



B



Español

Antes de utilizar la unidad, lea detenidamente este manual y consérvelo por si tiene que volver a consultarlo.

ADVERTENCIA

Para los clientes de Europa

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania

Generalidades

Este producto se ha diseñado para utilizarse con el proyector Sony con función interactiva. Antes de utilizar el producto, consulte el manual de instrucciones del proyector y asegúrese de que este producto es el adecuado para el proyector.

Nota

Si la versión de Interactive Presentation Utility 2 es la 1.0.0, mantenga pulsado el botón del lápiz interactivo (IFU-PN200M o IFU-PN200S) durante 10 segundos para cambiar de modo. Si el dispositivo no cambia de modo, póngase en contacto con su distribuidor Sony.

Ubicación y función de los controles

- Botón de la punta del rotulador**

Funciona como el botón izquierdo de un ratón.
- Anillo de color**

IFU-PN200M: cian/IFU-PN200S: naranja
- Indicador**

Cuando se pulsa el botón o cuando la punta del rotulador toca la pantalla, este indicador se ilumina. Si la carga de la pila es insuficiente, no se iluminará. En ese caso, cambie las pilas.
- Botón**

IFU-PN200M: Cambia entre las funciones de dibujo y ratón.
IFU-PN200S: Muestra la barra de herramientas secundaria del lápiz.
- Tapa de la pila**

La tapa de la pila está sujeta al dispositivo de rotulador interactivo mediante una pequeña correa. Tenga cuidado de no romper la correa al abrir la tapa de la pila.
- Orificio para correa**

Nota
No meta el dedo en el orificio para la correa.

Instalación de las pilas

- Quite la tapa de la pila.**

La tapa de la pila está sujeta al dispositivo de rotulador interactivo mediante una pequeña correa. Tenga cuidado de no romper la correa al abrir la tapa de la pila.

2 Introdúzca dos pilas de tamaño AAA.

3 Vuelva a colocar la tapa de la pila.

Colocación de las pilas

Se suministran dos pilas de tamaño AAA (R03) para este producto. Para evitar el riesgo de explosión, utilice pilas de manganeso o alcalinas de tamaño AAA (R03).

PRECAUCIÓN

Peligro de explosión si se sustituye la batería por una del tipo incorrecto. Reemplace la batería solamente por otra del mismo tipo o de un tipo equivalente recomendado por el fabricante.

Cuando deseche la batería, debe cumplir con las leyes de la zona o del país.

Especificaciones

Dimensiones (an/al/prf)	Aprox. 180 mm × 20,2 mm × 20,7 mm (7 ³ / ₃₂ pulgadas × ²⁵ / ₃₂ pulgadas × ¹³ / ₁₆ pulgadas)
Peso	Aprox. 30 g (1 oz)
Accesorios suministrados	Manual de instrucciones (1) <p>Pilas de manganeso de tamaño AAA (R03) (2)</p>

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Notas

- Verifique siempre que esta unidad funciona correctamente antes de utilizarlo. SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR DAÑOS DE NINGÚN TIPO, INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA COMPENSACIÓN O PAGO POR LA PÉRDIDA DE GANANCIAS PRESENTES O FUTURAS DEBIDO AL FALLO DE ESTA UNIDAD, YA SEA DURANTE LA VIGENCIA DE LA GARANTÍA O DESPUÉS DEL VENCIMIENTO DE LA GARANTÍA NI POR CUALQUIER OTRA RAZÓN.
- SONY NO SE HACE RESPONSABLE POR RECLAMACIONES DE NINGÚN TIPO REALIZADAS POR USUARIOS DE ESTA UNIDAD O POR TERCEROS.
- SONY NO SE HACE RESPONSABLE DE LA FINALIZACIÓN NI DE LA INTERRUPCIÓN, POR LA CIRCUNSTANCIA QUE FUERA, DE CUALQUIER SERVICIO RELACIONADO CON ESTA UNIDAD.

Deutsch

Lesen Sie sich diese Gebrauchsanweisung vor der Bedienung des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur künftigen Verwendung auf.

WARNUNG

Für Kunden in Europa

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland

Für Kunden in Deutschland

Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Überblick

Dieses Produkt ist für einen Projektor von Sony mit der interaktiven Funktion konzipiert. Lesen Sie vor der Verwendung des Produktes in der Bedienungsanleitung zum Projektor nach und vergewissern Sie sich, dass dieses Produkt mit Ihrem Projektor verwendet werden kann.

Hinweis

Wenn die Version von Interactive Presentation Utility 2 1.0.0 ist, halten Sie die Taste am Interaktiven Stift (IFU-PN200M oder IFU-PN200S) 10 Sekunden lang gedrückt, um den Modus umzuschalten. Wenn das Gerät den Modus nicht umschaltet, wenden Sie sich an den Sony-Händler.

Lage und Funktion der Bedienelemente

- Stiftspitzenschalter**

Erfüllt die Funktion der linken Maustaste.
- Farbring**

IFU-PN200M: zyan/IFU-PN200S: orange
- Anzeige**

Wenn Sie die Taste drücken oder mit der Stiftspitze den Bildschirm berühren, leuchtet die Anzeige. Sie leuchtet nicht, wenn die Batterieleistung gering ist. Ersetzen Sie in diesem Fall die Batterien.
- Taste**

IFU-PN200M: Schaltet zwischen den Zeichnen- und Mausfunktionen um.
IFU-PN200S: Zeigt die Symbolleiste für den zweiten Stift an.
- Batterieabdeckung**

Die Batterieabdeckung ist mit einem kleinen Riemen am Interaktiven Stift befestigt. Achten Sie darauf, dass der Riemen beim Öffnen der Batterieabdeckung nicht reißt.
- Loch zur Bandbefestigung**

Hinweis
Stecken Sie Ihren Finger nicht in das Loch zur Bandbefestigung.

Einsetzen der Batterien

- Nehmen Sie die Batterieabdeckung ab.**

Die Batterieabdeckung ist mit einem kleinen Riemen am Interaktiven Stift befestigt. Achten Sie darauf, dass der Riemen beim Öffnen der Batterieabdeckung nicht reißt.
- Legen Sie zwei AAA-Batterien ein.**
- Befestigen Sie die Batterieabdeckung wieder.**

Einlegen der Batterien

Zwei R03-Batterien der Größe AAA werden für dieses Produkt mitgeliefert. Verwenden Sie R03-Mangan- oder -Alkalibatterien der Größe AAA. Andernfalls besteht Explosionsgefahr.

VORSICHT

Explosionsgefahr bei Verwendung falscher Batterien. Batterien nur durch den vom Hersteller empfohlenen oder einen gleichwertigen Typ ersetzen. Wenn Sie die Batterie entsorgen, müssen Sie die Gesetze der jeweiligen Region und des jeweiligen Landes befolgen.

Spezifikationen

Abmessungen (B/H/T)	ca. 180 mm × 20,2 mm × 20,7 mm
Gewicht	ca. 30 g
Mitteliefertes Zubehör	Bedienungsanleitung (1) <p>AAA-Mangan-Batterien (R03) (2)</p>

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Hinweise

- Bestätigen Sie vor dem Gebrauch immer, dass das Gerät richtig arbeitet. SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN JEDER ART, EINSCHLIESSLICH ABER NICHT BEGRENZT AUF KOMPENSATION ODER ERSTATTUNG, AUFGRUND VON VERLUST VON AKTUELLEN ODER ERWARTETEN PROFITEN DURCH FEHLFUNKTION DIESES GERÄTS ODER AUS JEGLICHEM ANDEREN GRUND, ENTWEDER WÄHREND DER GARANTIEFRIST ODER NACH ABLAUF DER GARANTIEFRIST, ÜBERNEHMEN.
- SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR ANSPRÜCHE JEDER ART VON DEN BENUTZERN DIESES GERÄTS ODER VON DRITTER SEITE ÜBERNEHMEN.
- SONY KANN KEINE HAFTUNG FÜR DIE BEENDIGUNG ODER EINSTELLUNG VON DIENSTLEISTUNGEN BEZÜGLICH DIESES GERÄTS GLEICH AUS WELCHEM GRUND ÜBERNEHMEN.

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente questo manuale e conservarlo per successive consultazioni.

AVVERTENZA

Per i clienti in Europa

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania

Introduzione

Questo prodotto è progettato per essere utilizzato con il proiettore Sony dotato di funzione interattiva. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente il manuale di istruzioni del proiettore e verificare che il prodotto possa essere utilizzato con il proiettore posseduto.

Note

Se la versione di Interactive Presentation Utility 2 è v 1.0.0, tenere premuto il pulsante sul dispositivo penna interattiva (IFU-PN200M o IFU-PN200S) per 10 secondi per cambiare modalità. Se il dispositivo non cambia modalità, rivolgersi al rivenditore Sony.

Posizione e funzione dei comandi

- Comando della punta della penna**

Funziona come il tasto sinistro di un mouse.
- Anello colore**

IFU-PN200M: ciano/IFU-PN200S: arancione
- Indicatore**

Quando si preme il pulsante o si tocca lo schermo con la punta della penna, questo indicatore si illumina. Se le batterie sono in esaurimento, l'indicatore non si illumina. In questo caso, sostituire le batterie.
- Pulsante**

IFU-PN200M: Consente di passare alternativamente alla funzione di disegno o mouse.
IFU-PN200S: Consente di visualizzare la barra degli strumenti per dispositivo penna interattiva secondario.
- Coperchio del vano batterie**

Il coperchio del vano batterie è fissato al dispositivo penna interattiva per mezzo di una cinghietta. Fare attenzione a non danneggiare la cinghia durante l’apertura del coperchio del vano batterie.
- Foro di aggancio cinghia**

Note
Non inserire le dita nel foro di aggancio cinghia.

Inserimento delle pile

- Rimuovere il coperchio del vano batterie.**

Il coperchio del vano batterie è fissato al dispositivo penna interattiva per mezzo di una cinghietta. Fare attenzione a non danneggiare la cinghia durante l’apertura del coperchio del vano batterie.
- Inserire due batterie tipo AAA.**
- Reinstallare il coperchio del vano batterie.**

Inserimento delle pile

Due pile formato AAA (R03) sono fornite in dotazione con il presente prodotto. Per evitare il rischio di esplosione, utilizzare pile formato AAA (R03) al manganeso o alcaline.

ATTENZIONE

Se una batteria non viene sostituita corretttamente vi è il rischio di esplosione. Sostituire una batteria con una uguale o simile seguendo le raccomandazioni del produttore. Per lo smaltimento della batteria, attenersi alle norme in vigore nel paese di utilizzo.

Caratteristiche teciche

Dimensioni (L/A/P)	Ca. 180 mm × 20,2 mm × 20,7 mm
Peso	Ca. 30 g
Accessori in dotazione	Istruzioni d’uso (1) <p>Batterie al manganeso tipo AAA (R03) (2)</p>

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Note
<ul style="list-style-type: none">Verificare sempre che l'apparecchio stia funzionando correttamente prima di usarlo. LA SONY NON SARÀ RESPONSABILE DI DANNI DI QUALSIASI TIPO, COMPRESI, MA SENZA LIMITAZIONE A, RISARCIMENTI O RIMBORSI A CAUSA DELLA PERDITA DI PROFITTI ATTUALI O PREVISTI DOVUTA A GUASTI DI QUESTO APPARECCHIO, SIA DURANTE IL PERIODO DI VALIDITÀ DELLA GARANZIA SIA DOPO LA SCADENZA DELLA GARANZIA, O PER QUALUNQUE ALTRA RAGIONE. SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER RICHIESTE O RICORSI DI NESSUN TIPO PRESENTATI DA UTENTI DI QUESTO APPARATO O DA TERZI. SONY NON SARÀ RESPONSABILE PER LA CANCELLAZIONE O LA MANCATA CONTINUAZIONE PER QUALSIASI CAUSA O CIRCOSTANZA DI SERVIZI CORRELATI A QUESTO APPARATO.

中文

机型名称：交互式电子笔

使用产品前请仔细阅读本使用说明书，并请妥善保管。

警告

关于废弃产品的处理

请不要将废弃的产品与一般生活垃圾一同弃置。正确处置废弃的产品有助于避免对环境 and 人类健康造成潜在的负面影响。具体的处理方法请遵循当地的规章制度。

概述

本产品用于具有交互功能的 Sony 投影机。在使用本产品之前，请先阅读投影机的使用说明书并确认本产品可以用于您的投影机。

注意

若 Interactive Presentation Utility 2 是 v 1.0.0 版本，请按住交互式电子笔（IFU-PN200M 或 IFU-PN200S）上的按钮 10 秒切换模式。若该装置无法切换模式，请咨询 Sony 经销商。

控制器的位置和功能

- 电子笔头部开关**

用作鼠标左键。
- 色环**

IFU-PN200M：青色/IFU-PN200S：橙色
- 指示灯**

当按下按钮或用电子笔的头部碰触屏幕时，此指示灯将点亮。如果电池电量不足，则此指示灯不会点亮。此时，请更换电池。
- 按钮**

IFU-PN200M：切换画图/鼠标功能。
IFU-PN200S：显示副电子笔的工具栏。
- 电池舱盖**

电池盖通过一根细带安装在交互式电子笔上。请小心不要在打开电池盖时弄断细带。
- 腕带安装孔**

注意
请勿将手指放入腕带安装孔。

安装电池

- 拆下电池盖。**

电池盖通过一根细带安装在交互式电子笔上。请小心不要在打开电池盖时弄断细带。
- 插入两节 AAA 电池。**
- 装回电池盖。**

安装电池

本产品附送两节 AAA（R03）电池。为避免爆炸危险，请使用 AAA（R03）锰电池或碱性电池。

注意

如果更换的电池不正确，就会有爆炸的危险。只更换同一类型或制造商推荐的电池型号。处理电池时，必须遵守相关地区或国家的法律。

电池使用安全须知

- 不得将电池充电。
- 不得将电池投入火中，加热、分解或改造。
- 应使用指定种类的电池。
- 应使用推荐期限内的电池。
- 应按极性正确安装电池。
- 应及时取出耗尽电池。
- 不得将电池新旧混用。
- 不得将电池弃于水、海水，或弄湿。
- 不得将电池放在小孩容易触及的地方。
- 严禁直接焊接电池。
- 应正确安装电池以防止电池短路。

规格

尺寸（宽/高/深）	约 180 mm × 20.2 mm × 20.7 mm
质量	约 30 g
附带附件	使用说明书（1） <p>AAA（R03）尺寸锰电池（2）</p>

设计和规格如有更改，恕不另行通知。

注意
<ul style="list-style-type: none">在使用前请始终确认本机运行正常。无论保修期内外或基于任何理由，SONY对任何损坏概不负责。由于本机故障造成的现有损失或预期利润损失，不作（包括但不限于）退货或赔偿。 SONY对本产品用户或第三方的任何索赔概不负责。 SONY对因任何情况导致终止或停止使用本机相关服务概不负责。

出版日期：2013 年 11 月